

Core Memory Music

Angela Sin Ying Chan, violin
Sahun Sam Hong, piano

Saturday, August 17, 2024

PROGRAM

Robert Schumann (1810–1856)	Violin Sonata No. 1 in A minor, Op. 105 1. <i>Mit Leidenschaftlichem Ausdruck</i> 2. <i>Allegretto</i> 3. <i>Lebhaft</i>	1851
Eugène-Auguste Ysaÿe (1858-1931)	Poème élégiaque, Op. 12	1893
<i>Intermission</i>		
Olivier Messiaen (1908-1992)	Thème et Variations 1. <i>Modéré</i> 2. <i>Un peu moins Modéré</i> 3. <i>Modéré, avec éclat</i> 4. <i>Vif et passionné</i> 5. <i>Tres modéré</i>	1932
Franz Schubert (1797–1828)	Fantasy in C major, D. 934 1. <i>Introduction</i> 2. <i>Allegretto</i> 3. <i>Tema e Variazioni</i> 4. <i>Tempo I - Allegro vivace - Allegretto - Presto</i>	1827

* * *

Join us on Saturday, September 21 at 3:00 pm for a performance by pianist Albert Cano Smit.

German

O du Entrissne mir und meinem Kusse;
Sei mir gegrüsst,
Sei mir geküsst.

Erreichbar nur meinem Sehnsuchtsgrusse;
Sei mir gegrüsst,
Sei mir geküsst.

Du von der Hand der Liebe diesem Herzen
Gegebne, du
Von dieser Brust
Genommne mir! mit diesem Tränengusse
Sei mir gegrüsst,
Sei mir geküsst.

Zum Trotz der Ferne, die sich feindlich trennend
Hat zwischen mich
Und dich gestellt,
Dem Neid der Schicksalsmächte zum Verdrusse
Sei mir gegrüsst,
Sei mir geküsst.

Wie du mir je im schönsten Lenz der Liebe
Mit Gruss und Kuss
Entgegen kamst,
Mit meiner Seele glühendstem Ergusse,
Sei mir gegrüsst,
Sei mir geküsst.

Ein Hauch der Liebe tilget Räum' und Zeiten,
Ich bin bei dir,
Du bist bei mir,
Ich halte dich in dieses Arms Umschlusse,
Sei mir gegrüsst,
Sei mir geküsst!

English

Oh, you who have been snatched away from me and my kisses!
Let me greet you!
Let me kiss you!

Reachable only by the greetings that come from my longing!
Let me greet you!
Let me kiss you!

You whom the hand of love offered to this heart
As a gift! you
Left this breast,
Taken away from me! With this outpouring of tears
Let me greet you!
Let me kiss you!

In defiance of the distance inimically separating us,
Between me
And you set up as a barrier;
In order to spite the envy of the powers of fate
Let me greet you!
Let me kiss you!

Just as you came to me in the most beautiful springtime of love
With a greeting and a kiss
As you approached me,
With the most glowing emission of my soul
Let me greet you!
Let me kiss you!

A breath of love erases space and time,
I am alongside you,
You are alongside me,
I hold you in this embrace of my arms,
Let me greet you!
Let me kiss you!